

CONCURSUL DE LIMBA ITALIANĂ
Etapa națională: BRĂILA – 19 aprilie 2003

Subiectul I (25 p)**Leggi attentamente il brano:**

“Per quanto riguarda l’educazione dei figli, penso che si debbano insegnar loro non le piccole virtù, ma le grandi. Non il risparmio, ma la generosità e l’indifferenza al denaro; non la prudenza, ma il coraggio e lo sprezzo del pericolo, non l’astuzia, ma la schiettezza e l’amore alla verità.. [...] Poiché siamo tutti assillati, in un modo o nell’altro, dal problema del denaro, la prima piccola virtù che ci viene in testa di insegnare ai nostri figli è il risparmio. Regaliamo loro un salvadanaio, spiegando come è bello conservare il denaro invece di spenderlo, in modo che, dopo mesi, ce ne sia molto, un bel gruzzolo di denaro; e come sia bello resistere alla voglia di spendere, per poter comprare alla fine qualche oggetto di pregio. [...] quel salvadanaio di coccio dall’aspetto innocuo, a forma di pera o di mela, abita per mesi e mesi nella stanza dei nostri figli ed essi si abituano alla sua presenza; s’abituano al piacere di introdurre, giorno per giorno, il denaro nella fessura; s’abituano al denaro custodito là dentro, che là, nel segreto e nel buio, cresce come un seme nel grembo della terra; s’affezionano al denaro, dapprima con innocenza, come ci s’affeziona a tutte le cose che crescono grazie al nostro zelo, pianticelle o bestiole; e sempre vagheggiano quel costoso oggetto visto in una vetrina, e che sarà possibile comperare, come noi gli abbiamo detto, col denaro così risparmiato. Quando infine il salvadanaio viene infranto e il denaro speso, i ragazzi si sentono soli e delusi. [...] I ragazzi chiederanno un nuovo salvadanaio e nuovo denaro da custodire; e rivolgeranno al denaro dei pensieri e un’attenzione che è male gli siano rivolti. Preferiranno il denaro alle cose. Non è male che abbiano sofferto una delusione; è male che si sentano soli senza la compagnia del denaro.”

[da Natalia Ginzburg, *Piccole virtù*]

a) **Comprensione:**

1. Quali sono le piccole e le grandi virtù secondo l’autrice? (5-10 righe)
2. Quali sono, secondo te, le grandi virtù? (10 righe)

Subiectul II (20 p.)

Tradurre in italiano:

“Oricine ar face remarca, de ne-ar asculta, că repetăm aceleași lucruri fără importanță, că suntem lipsiți de orice logică, și s-ar mira că nu ne dăm seama că ne agităm inutil pentru motive puerile, uitând complet ceea ce este grav între noi și aruncând astfel chiar bănuiele asupra posibilității noastre de a fi gravi. Poate însă că, dacă ar fi mai pătrunzător, observatorul ar sesiza că vorbele simple ascund adevăruri profunde, fatalități ale temperamentelor noastre.” (Anton Holban – *Ioana*)

Subiectul III (45 p.)

A volte, persone o circostanze cambiano o influenzano fortemente il corso della nostra vita. Racconta un episodio di questo tipo legato alla tua esperienza personale o riferiscine uno accaduto agli altri.
(20- 25 righe)

NOTĂ:

- Subiectele sunt obligatorii.
- Timp de lucru: 3 ore.
- Se acordă din oficiu 10 puncte.